



ENTRE//MATIC

CE

CROSS5-7-8

IP1747FR - rev. 2010-08-23



FR

**Manuel d'installation et
d'entretien pour portes
coulissants.**

(Instructions originales)



DITEC S.p.A.

Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY

Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314

www.ditec.it - ditec@ditecva.com

ISO 9001
Cert. n° 0957

SOMMAIRE

Argument	Page
1. Consignes générales de sécurité	3
2. Déclaration d'incorporation des quasi-machines	4
2.1 Directive machines	4
3. Données techniques	5
3.1 Mode d'emploi	5
4. Installation type	6
4.1 Références et accessoires	7
5. Installation	8
5.1 Contrôles préliminaires	8
5.2 Préparation plaque de base	8
5.3 Installation motoréducteur	10
5.4 Installation de la crémaillère	10
5.5 Réglage des fins de course	11
5.6 Fonctionnement à encoder	11
5.7 Installation CROSS7EHTC	12
5.8 Installation de la chaîne	12
6. Raccordements électriques	13
7. Installation photocellules CROSS7SF	13
8. Installation LUXK7	14
9. Installation BATK7	15
10. Plan d'entretien ordinaire	15
11. Instructions d'utilisation	16
11.1 Consignes générales de sécurité	16
11.2 Instructions de déverrouillage manuel	17

Tous droits réservés

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel professionnel compétent.

L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être exécutés selon les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur.

Lire attentivement les instructions avant d'entamer l'installation du produit. Une mauvaise installation représente une source de danger. Les matériels d'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être jetés dans la nature, ni laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.

Avant de commencer l'installation, contrôler l'état du produit.

Ne pas installer le produit dans une atmosphère ou un environnement explosif : la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un risque grave pour la sécurité.

Avant d'installer la motorisation, effectuer toutes les modifications structurelles nécessaires à l'installation des dispositifs de sécurité, à la protection et à la séparation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et tout risque en général.

Vérifier que la structure existante présente les conditions requises de robustesse et de stabilité. Le constructeur de la motorisation n'est pas responsable de l'inobservation des règles de l'art dans la fabrication des huisseries à motoriser, ainsi que des déformations pouvant se créer lors de l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bords sensibles, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte: des règlements et des Directives en vigueur, des règles de l'art, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par portail motorisée.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger les éventuelles zones à risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de tout risque en général, du portail motorisée.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour indiquer les zones dangereuses.

Chaque installation doit indiquer de manière visible les données d'identification du portail motorisée.



Avant de raccorder l'alimentation électrique, vérifier que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique. Prévoir, sur le réseau d'alimentation, un interrupteur sectionneur omnipolaire présentant une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm.

Vérifier que, en amont de l'installation électrique, un disjoncteur différentiel et une protection contre les surintensités adéquats sont installés.

Si nécessaire, raccorder el portail motorisée à un dispositif efficace de mise à la terre, exécuté conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Lors des interventions d'installation, d'entretien et de réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le couvercle pour accéder aux composantes électriques.



Pour la manipulation des composantes électriques, porter des bracelets conducteurs antistatiques reliés à terre.

Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité pour toute installation de composantes incompatibles du point de vue de la sécurité et du bon fonctionnement.

Pour toute réparation et tout remplacement des produits, seules des pièces de rechange d'origine devront être utilisées.

L'installateur doit fournir, à l'utilisateur, toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence du portail motorisée et lui remettre les instructions d'utilisation de l'installation.

2. DÉCLARATION D'INCORPORATION DES QUASI-MACHINES

(Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)

Le constructeur DITEC S.p.A. sis à Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY déclare que l'automatisme pour portails coulissants de type CROSS5-7-8:

- est construit pour être installé sur une porte manuelle et constituer une machine aux termes de la Directive 2006/42/CE. Le constructeur de la porte motorisée doit déclarer la conformité aux termes de la Directive 2006/42/CE (annexe II-A), avant la mise en service de la machine;
- est conforme aux conditions requises de sécurité applicables et indiquées à l'annexe I, chapitre 1 de la Directive 2006/42/CE;
- est conforme à la Directive basse tension 2006/95/CE;
- est conforme à la Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE;
- la documentation technique est conforme à l'annexe VII-B de la Directive 2006/42/CE;
- la documentation technique est gérée par Renato Calza sis à Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- une copie de la documentation technique sera fournie aux autorités nationales compétentes, sur demande dûment motivée.

Caronno Pertusella, 19-07-2010


Silvano Angaroni
(Managing Director)

2.1 Directive machines

Aux termes de la Directive machines (2006/42/CE), l'installateur qui motorise une porte ou un portail a les mêmes obligations que le constructeur d'une machine et il doit, comme tel:

- rédiger le dossier technique qui devra contenir les documents indiqués à l'Annexe V de la Directive machines; (Le dossier technique doit être conservé et mis à la disposition des autorités nationales compétentes pendant au moins dix ans à compter de la date de construction de la porte motorisée);
- rédiger la déclaration CE de conformité selon l'Annexe II-A de la Directive machines et la remettre au client;
- apposer la marque CE sur la porte motorisée aux termes du point 1.7.3 de l'Annexe I de la Directive machines.

3. DONNÉES TECHNIQUES

	CROSS5EH	CROSS7E	CROSS7EH	CROSS8E
Alimentation	230 V~ / 50-60 Hz	230 V~ / 50 Hz	230 V~ / 50-60 Hz	230 V~ / 50 Hz
Absorption	1,2 A	2 A	1,5 A	3 A
Poussée	400 N	700 N	600 N	800 N
Condensateur	-	16 µF	-	22 µF
Course max	20 m	20 m	20 m	20 m
Vitesse vantail	0,09 - 0,21 m/s	0,18 m/s	0,12 ÷ 0,20 m/s	0,18 m/s
Portée maximale	450 kg	600 kg	600 kg	800 kg
Classe de service	4 - INTENSE	4 - INTENSE	4 - INTENSE	4 - INTENSE
Nombre min. de cycles consécutifs	50	30	50	30
Intermittence	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 20 min S3 = 50%	S2 = 30 min S3 = 50%	S2 = 20 min S3 = 50%
Température	-20 °C/+55 °C	-20 °C/+55 °C	-20 °C/+55 °C	-20 °C/+55 °C
Degré de protection	IP24D	IP24D	IP24D	IP24D
Armoire électronique	73RM	E1A	73RG	E1A

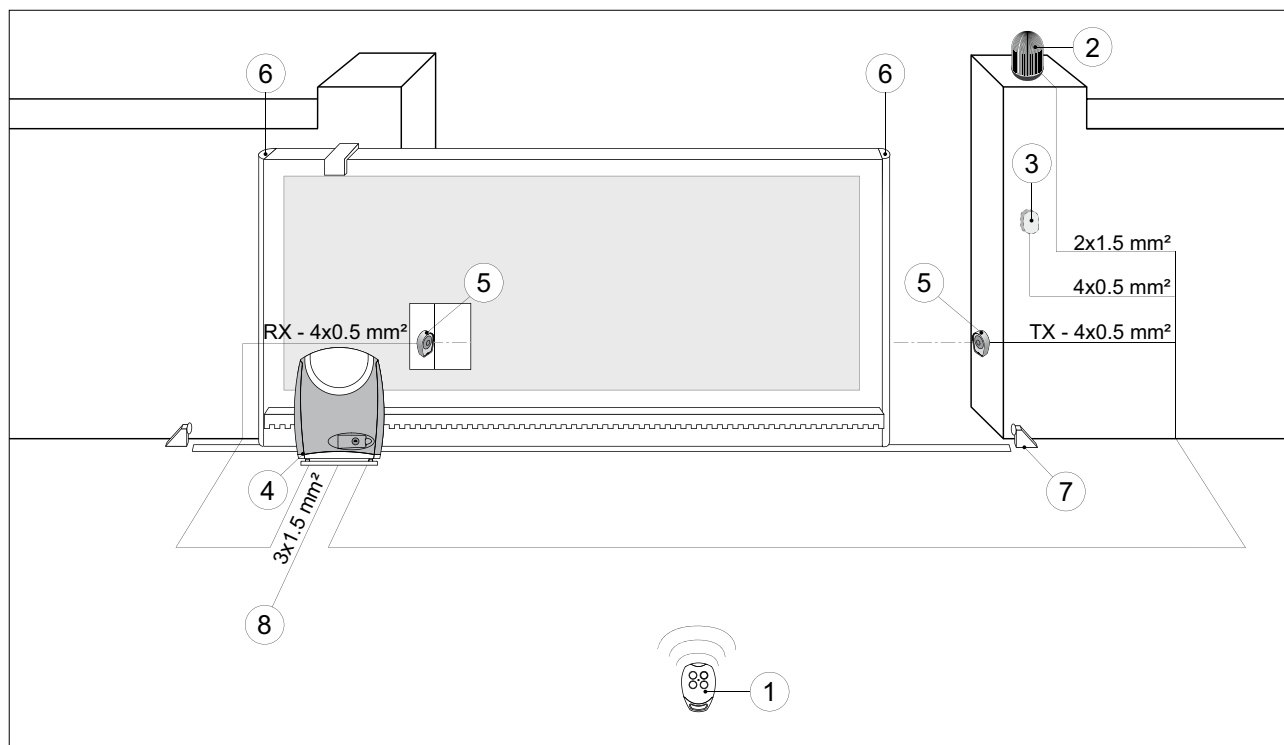
3.1 Mode d'emploi

Classe de service: 4 (minimum 10 à 5 ans de marche avec 100 à 200 cycles par jour).

Utilisation: INTENSE (pour entrées à usage piétonnier intense).

- Les performances d'utilisation se reportent au poids recommandé (environ les 2/3 du poids maximum autorisé). L'utilisation avec le poids maximum autorisé pourrait porter à une baisse des performances indiquées plus haut.
- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs ont une valeur purement indicative. Il s'agit de valeurs relevées statistiquement dans des conditions moyennes d'utilisation, n'offrant donc pas une précision absolue pour chaque cas spécifique.
- Chaque entrée automatique présente des éléments variables comme: frottements, compensations et conditions environnementales pouvant modifier fondamentalement aussi bien la durée que la qualité de fonctionnement de l'accès automatique ou d'une partie de ses éléments (entre autres, les automatismes). L'installateur est tenu d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à chaque installation spécifique.

4. INSTALLATION TYPE

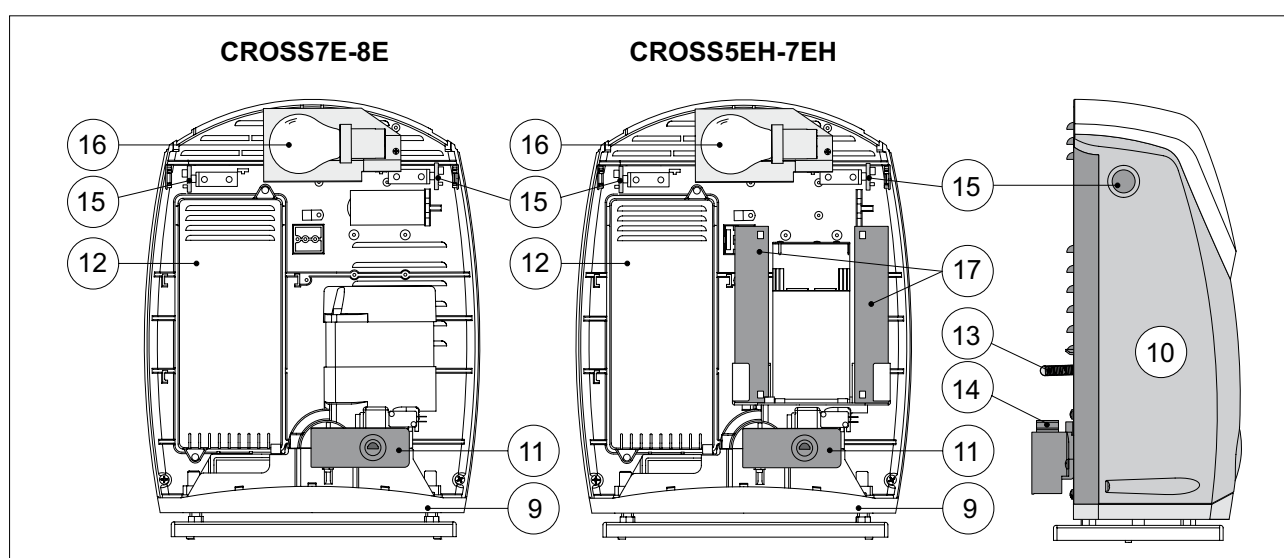
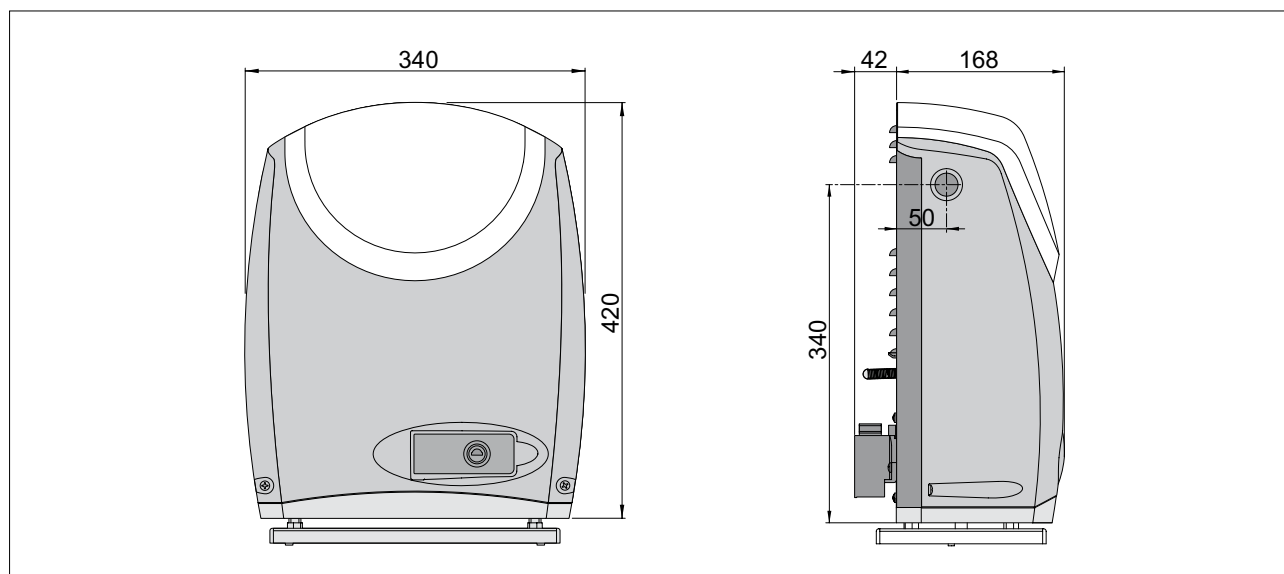


Réf.	Code	Description
1	GOL4	Radiocommande
2	LAMP LAMPH	Lampe clignotante
3	XEL5 GOL4M	Sélecteur à clé Clavier de commande via radio
4		Motoréducteur + armoire électronique
5	XEL2 LAB4	Cellules photoélectriques Cellules photoélectriques IP55
6	SOF GOPAV	Bord en caoutchouc - Bord sensible Dispositifs de sécurité pour bord sensible
7		Butée d'arrêt
8		Relier l'alimentation à un interrupteur omnipolaire de type homologué avec distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm (non fourni par DITEC). Pour le raccordement au réseau, utiliser un conduit indépendant et séparé des raccordements aux dispositifs de commande et de sécurité.



REMARQUE: la garantie de fonctionnement et les performances spécifiées ne s'obtiennent qu'avec les accessoires et les dispositifs de sécurité DITEC.

4.1. Références et accessoires



Réf.	Code	Description
9		Moteur
10		Carter
11		Débloccage manuel
12		Armoire de commande
13		Ressort de fin de course
14		Pignon
15	CROSS7SF *	Photocellules dans le motoreducteur
16	LUXK7 *	Lampe d'éclairage
17	BATK7 *	Kit batteries (uniquement CROSS5EH-7EH)

* Optionnel

5. INSTALLATION

Toutes les mesures indiquées sont exprimées en millimètres (mm), sauf indications différentes.

5.1 Contrôles préliminaires

Contrôler la stabilité du vantail (déraillement et chutes latérales) et l'état des galets de roulement, ainsi que l'absence de frottement provenant des guides supérieurs.

Le rail de roulement doit être ancré solidement au sol, visible de tout son long et ne doit pas présenter d'inégalités pouvant gêner le mouvement du vantail.

Prévoir des butées d'arrêt à l'ouverture et à la fermeture.

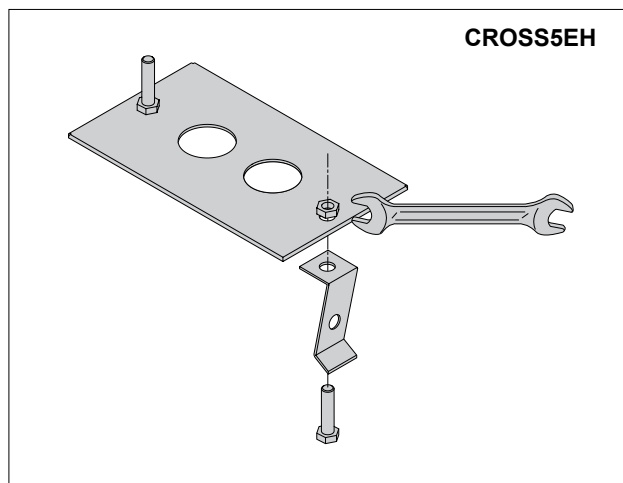
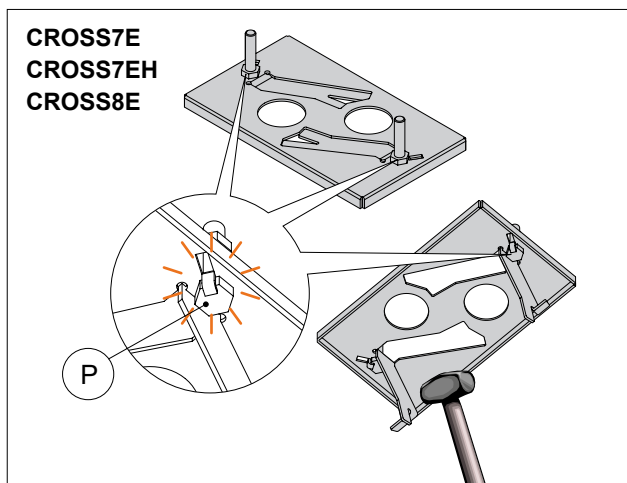
REMARQUE: vérifier que le portail ne puisse pas sortir des rails de roulement et tomber.

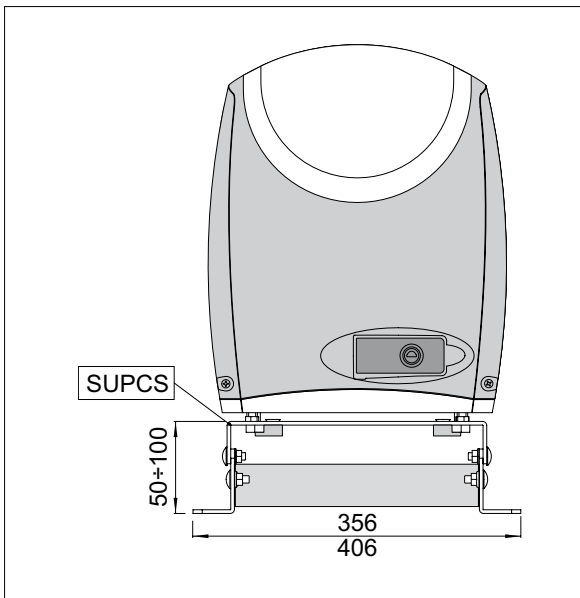
Si le portail présente des fentes, il est nécessaire de les fermer pour éliminer les points de cisaillement.



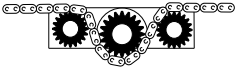
Installer sur le bord du vantail des éléments pour la sécurité, de façon à réduire les forces de choc.

5.2 Préparation plaque de base

- Insérer les vis dans la plaque de base, les bloquer tout d'abord avec un écrou bas [P], puis plier la languette pour éviter la sortie de la vis.
- Extraire les pattes préformées vers le bas en s'aidant d'un marteau, pour garantir un bon ancrage au béton.

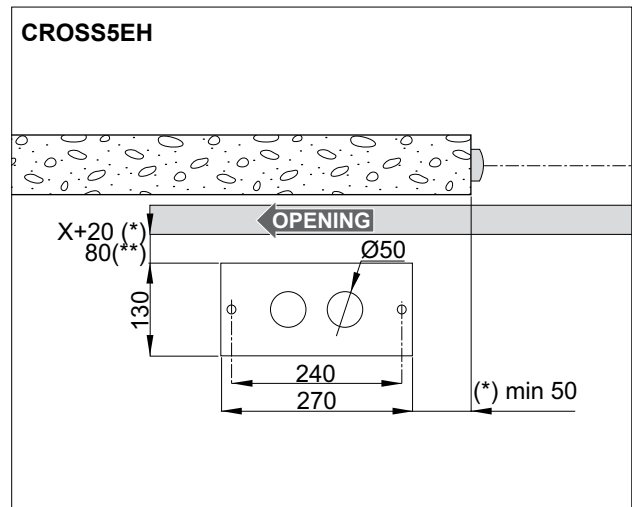
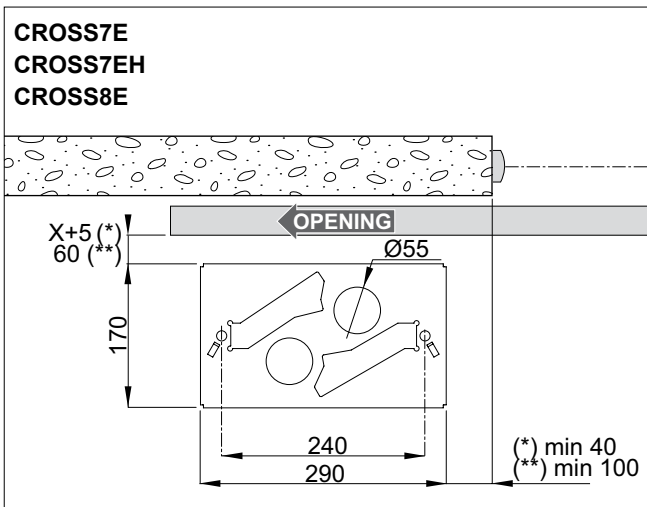




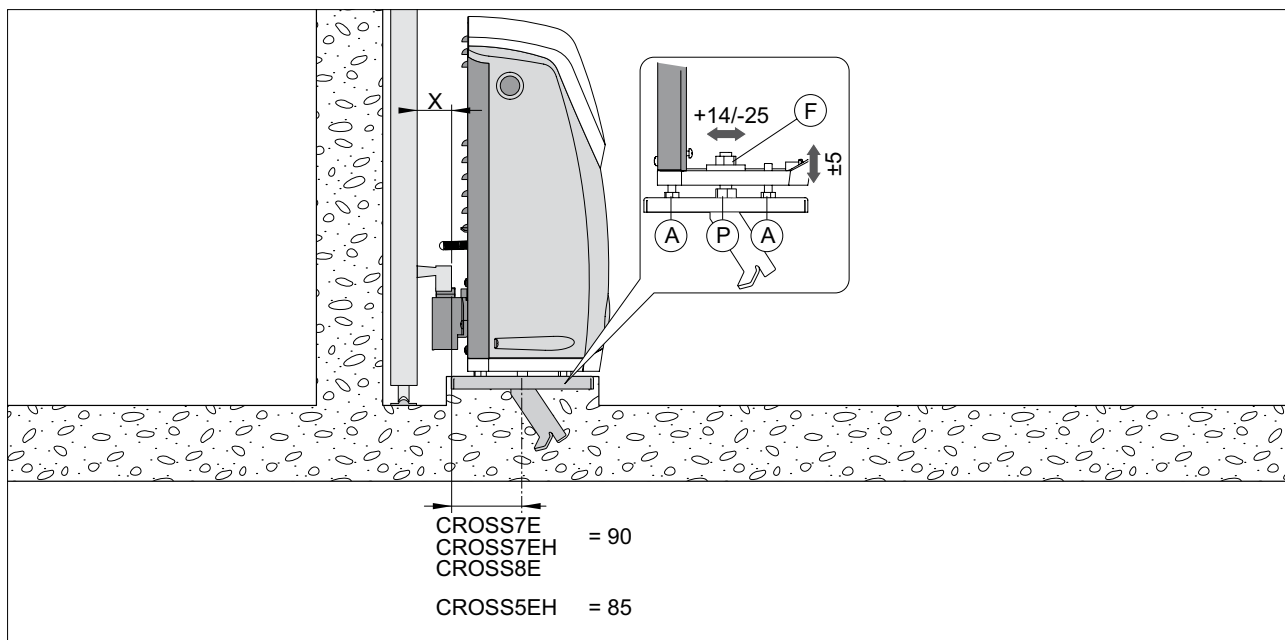
(*) CROSSCRI		X = 40
(*) CROSSCRN2		X = 40
(**) CROSS7EHTC		

- Préparer une dalle de ciment en noyant les pattes de fixation et la plaque de base, qui devra être parfaitement horizontale et propre. Pour ce faire, respecter les dimensions indiquées sur la figure.
REMARQUE: si une dalle de ciment est déjà présente, il est possible d'utiliser la base réglable SUPCS.

ATTENTION: le motoréducteur doit être bien levé du sol afin d'éviter toute inondation.

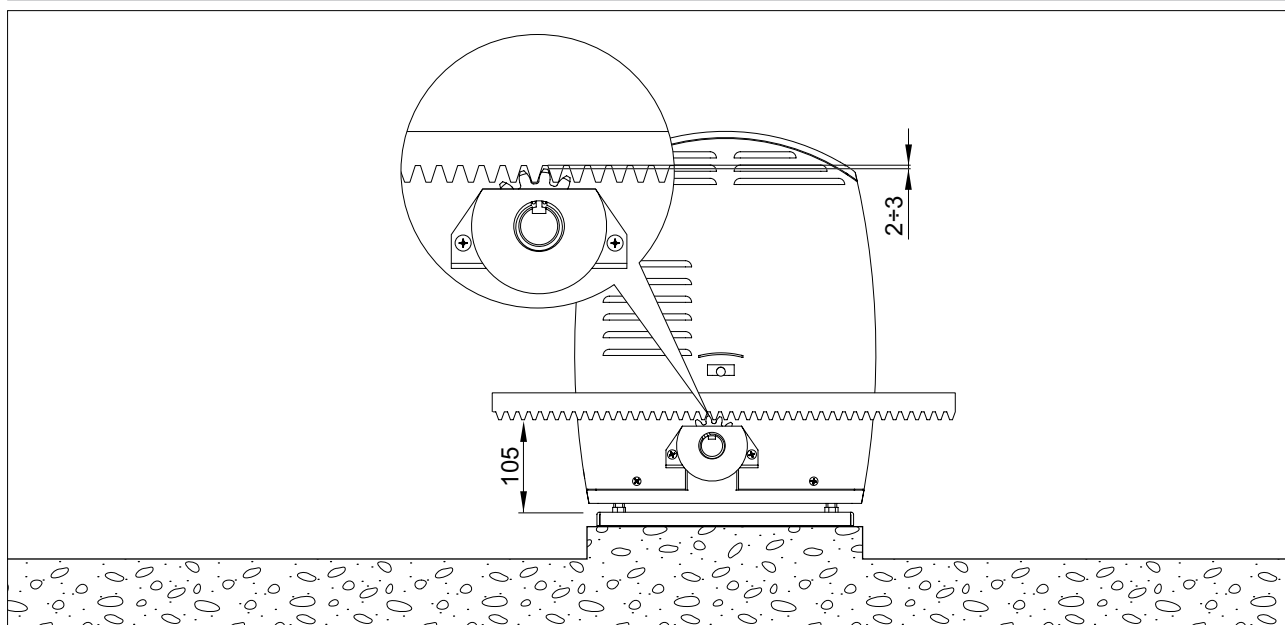


5.3 Installation motoréducteur



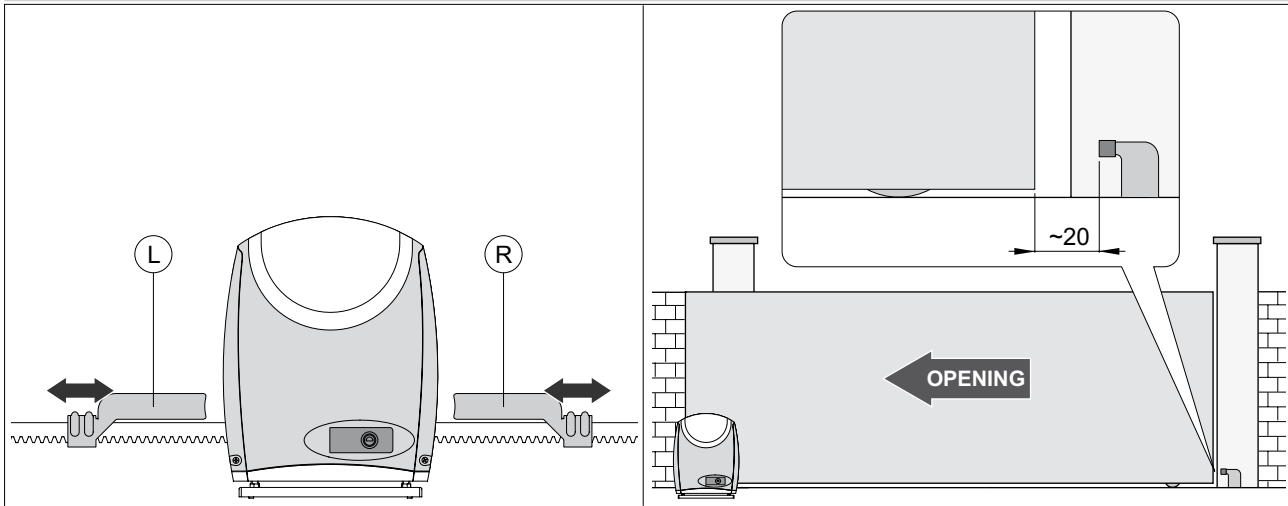
- Débloquer le motoréducteur et retirer la clé. Dévisser les trois vis frontales et retirer le carter en le soulevant légèrement.
- Poser le motoréducteur sur la plaque de base.
- Réglages du motoréducteur
Réglage horizontal: faire glisser le motoréducteur sur les fentes des pattes de fixation.
Réglage vertical: agir sur les quatre vis de nivellement [A].
REMARQUE: lors du réglage vertical, maintenir le motoréducteur légèrement rehaussé par rapport à la plaque de base pour permettre la fixation de la crémaillère, puis régler si nécessaire.

5.4 Installation de la crémaillère



- Débloquer le motoréducteur et déplacer le portail en position d'ouverture. Mettre la crémaillère en appui sur le pignon [14] et, en faisant rouler le portail à la main, le fixer sur toute sa longueur.
- A la fin de la fixation, régler verticalement le motoréducteur de manière à obtenir un jeu d'environ 2-3 mm entre le pignon et la crémaillère avec les vis [A].
- Bloquer définitivement le motoréducteur avec les vis [F].
- Graisser légèrement la crémaillère et le pignon après le montage. Vérifier manuellement si le portail roule bien et sans frottements.

5.5 Réglage des fins de course



- Mettre manuellement le vantail en position entièrement ouverte et fixer les pattes fin de course [L, R] sur la crémaillère de sorte que la fin de course à cliquet dépasse d'environ 2/3 la longueur de la patte. Répéter l'opération avec le vantail entièrement fermé.
- Après avoir effectué quelques manoeuvres, régler la position de la patte de fin de course [L, R] afin que le portail s'arrête environ 20 mm avant les butées d'ouverture et de fermeture.

REMARQUE: (Uniquement CROSS5EH-7EH) le kit fin de course est en option et sert à arrêter le portail avant les butées d'ouverture et de fermeture. En présence de fin de course, la phase de ralentissement se produit au courant maximal afin de vaincre tout frottement éventuellement présent.

5.6 Fonctionnement à encoder

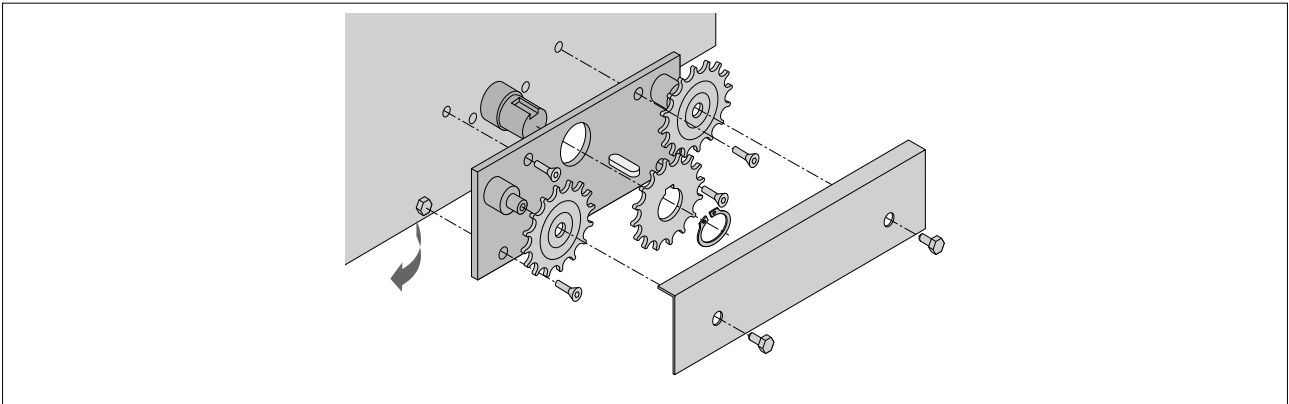
L'automatisme CROSS5EH-CROSS7EH exige des fins de course car il possède un encodeur. Il faut nécessairement installer des arrêts de butée. Le portail ralentit automatiquement à proximité des arrêts de butée.

ATTENTION: une fois ouvert ou fermé, le portail effectue une courte manoeuvre de désengagement (inversion de marche) afin de faciliter le déblocage manuel du motoréducteur.

5.7 Installation CROSS7EHTC (uniquement CROSS5EH-7EH)

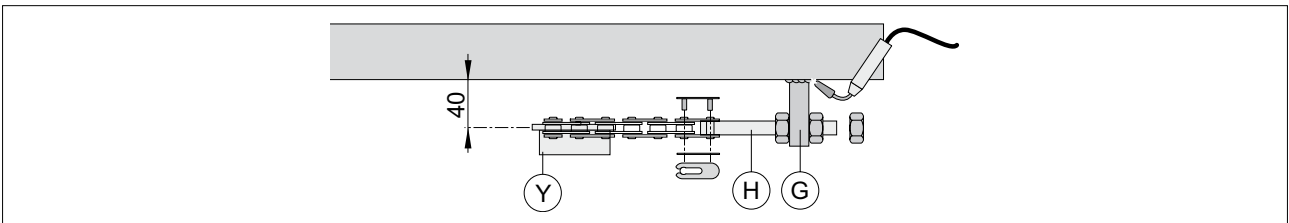
Débloquer le motoréducteur (voir MODE D'EMPLOI). Enlever le pignon [14]. Fixer la plaque porte-pignons sur le motoréducteur. Insérer les pignons comme indiqué sur la figure. Faire passer manuellement la chaîne entre les pignons. Fixer la plaque de couverture.

ATTENTION: en montant la chaîne, le sens de la marche du motoréducteur s'inverse.



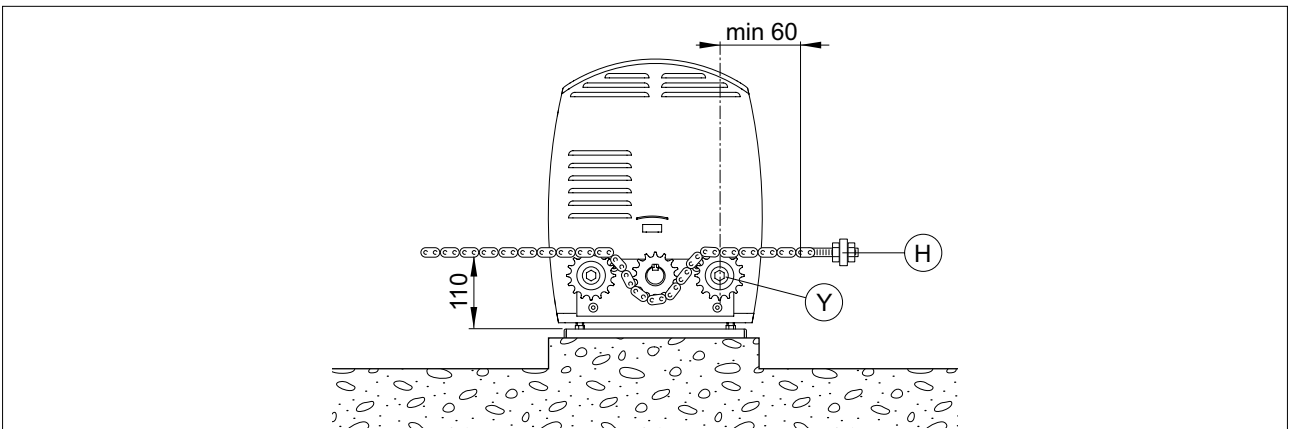
5.8 Installation de la chaîne

- Mettre le portail en position d'ouverture et fixer les pattes [G] sur le vantail, comme indiqué sur la figure.



- Relier la chaîne, montée précédemment sur le motoréducteur, au tendeur [H] et la fixer sur la patte [G].
- Fixer la patte [G] sur le côté opposé du portail. Relier la chaîne au tendeur [H] et la fixer sur la patte [G] (couper la chaîne en excès).

REMARQUE: avec le portail en position d'ouverture et de fermeture totale, vérifier le respect de la distance indiquée entre le centre du pignon [Y] et le tendeur [H].



- Bloquer définitivement le motoréducteur à l'aide des écrous [F].
- Tendre la chaîne avec les tendeurs [H].
- Graisser légèrement la chaîne et le pignon après le montage.

6. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Avant de raccorder l'alimentation électrique, vérifier que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique.

Prévoir, sur le réseau d'alimentation, un interrupteur sectionneur omnipolaire présentant une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm.

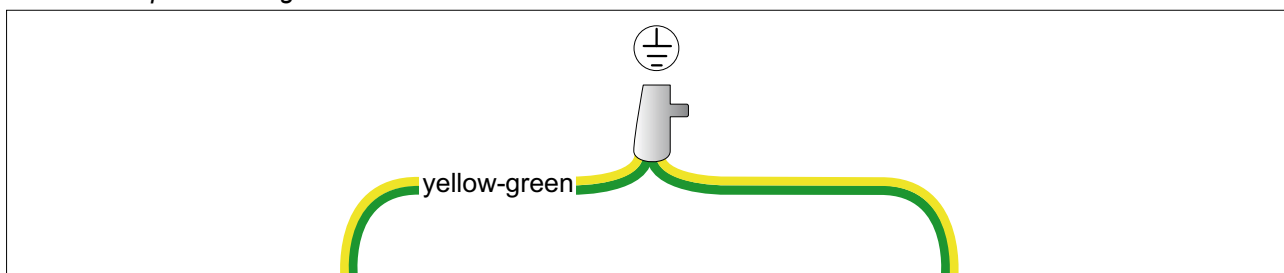
Vérifier que, en amont de l'installation électrique, sont montés un disjoncteur différentiel et une protection contre les surintensités adaptés.

Les branchements électriques et la mise en marche sont illustrés dans le manuel d'installation de le tableau électronique.

Effectuer le passage des câbles 230 V~ (alimentation, flash clignotant, éventuellement éclairage de courtoisie extérieur), à droite de l'armoire de commande.

Effectuer le passage des câbles 24 V= (sécurités, commandes, éventuellement antenne extérieure) à gauche de l'armoire de commande.

ATTENTION: Raccorder le câble de terre jaune-vert à la borne correspondante, déjà raccordée au moteur, comme indiqué sur la figure.



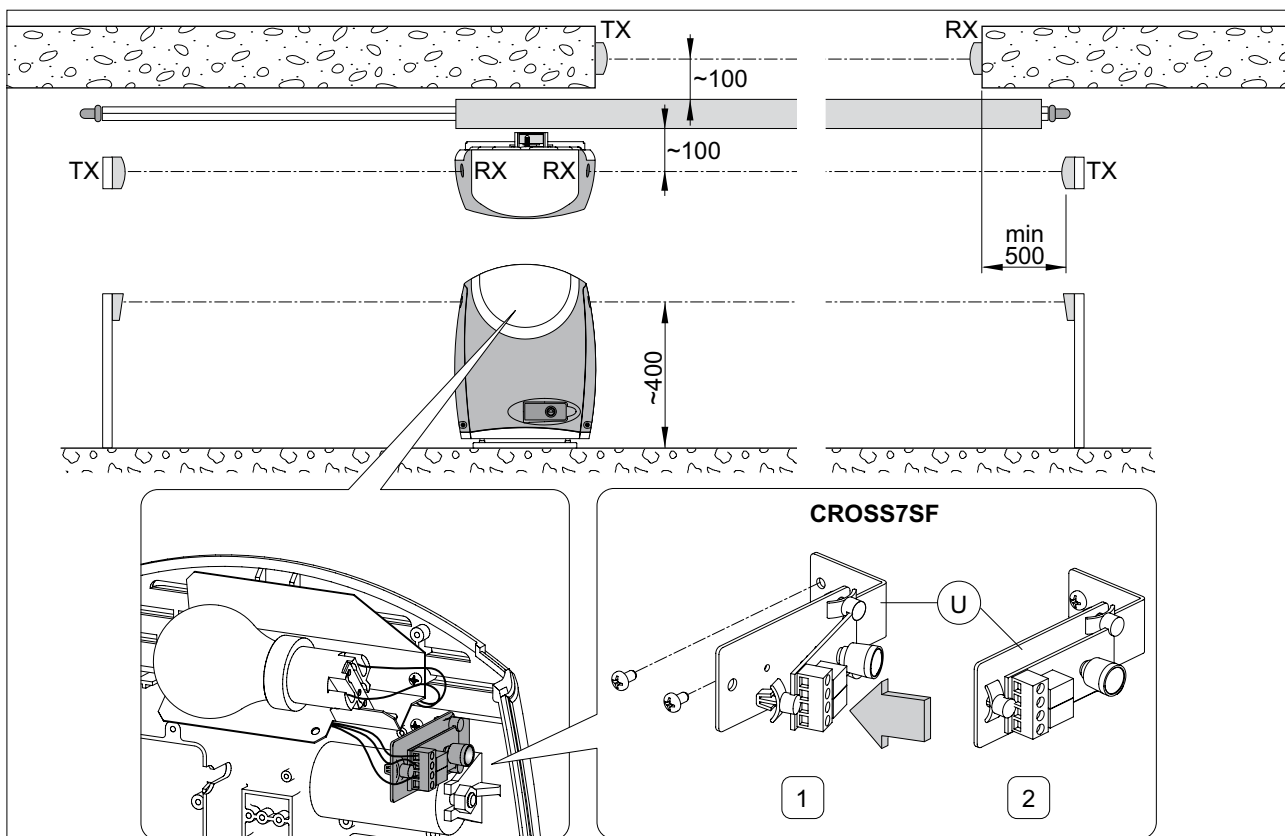
7. INSTALLATION PHOTOCELLULES CROSS7SF

Il est possible d'installer des cellules photoélectriques à l'intérieur du motoréducteur, afin de protéger aussi bien le mouvement de fermeture que celui d'ouverture.

Installer un récepteur (RX) ou un émetteur (TX) sur les pattes [U] fournies.

L'installation des cellules photoélectriques doit respecter les prescriptions des normes EN12453 et EN12445.

ATTENTION: le récepteur (RX) et l'émetteur (TX) de la photocellule peuvent même être installés à des hauteurs différentes (écart maximum 300 mm).

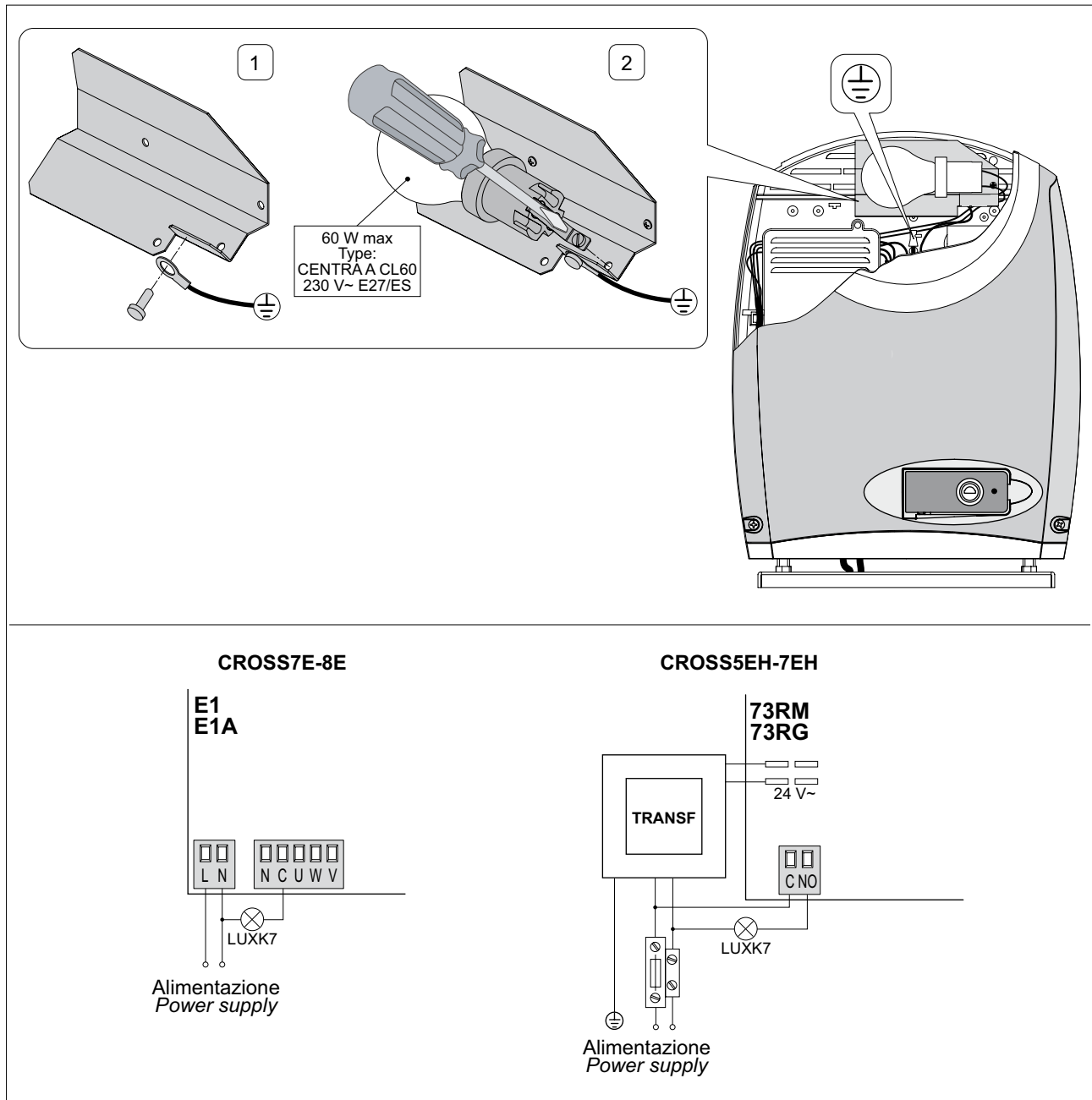


8. INSTALLATION LUXK7

Il est possible d'installer l'éclairage de courtoisie à l'intérieur du motoréducteur. Effectuer les opérations indiquées en figure pour le montage et les raccordements.

ATTENTION: Raccorder le câble de terre jaune-vert à la borne correspondante, déjà raccordée au moteur, comme indiqué sur la figure.

L'éclairage de courtoisie peut être activé et désactivé en utilisant une radiocommande GOL4 et en mémorisant la fonction CH3 (voir manuel d'installation de le tableau électronique).



9. INSTALLATION BATK7 (uniquement CROSS5EH-7EH)

Si l'on installe le kit de batteries BATK7, le portail continue à fonctionner même en cas d'absence de tension secteur.

REMARQUE: secteur présent, les batteries sont maintenues en charge grâce au circuit de contrôle.

Placer les batteries dans le motoréducteur et les fixer avec les pattes de maintien prévues à cet effet (voir manuel d'installation BATK7).

10. PLAN D'ENTRETIEN ORDINAIRE

Effectuer les opérations et les vérifications suivantes tous les 6 mois, en fonction de l'intensité d'utilisation de l'automatisme.

Couper l'alimentation et débloquer le motoréducteur (voir l'INSTRUCTIONS DE DEVERROUILLAGE):

- Contrôler visuellement si le portail, les pattes de fixation et la structure existante offrent une robustesse mécanique suffisante et s'ils sont en bon état.
- Contrôler l'alignement portail-motoréducteur, la distance (2-3 mm) entre la gorge du pignon et la crête de la crémaillère.
- Nettoyer les rails de roulement des galets, la crémaillère et le pignon du motoréducteur, et graisser légèrement la crémaillère et le pignon du motoréducteur. Vérifier à la main si le portail roule bien, sans frottements.
- Vérifier la valeur de la capacité du condensateur du moteur.

Remettre l'alimentation et bloquer le motoréducteur (voir l'INSTRUCTIONS DE DEVERROUILLAGE):

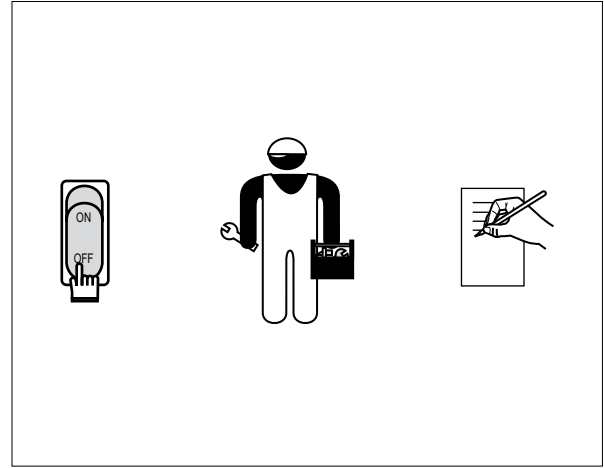
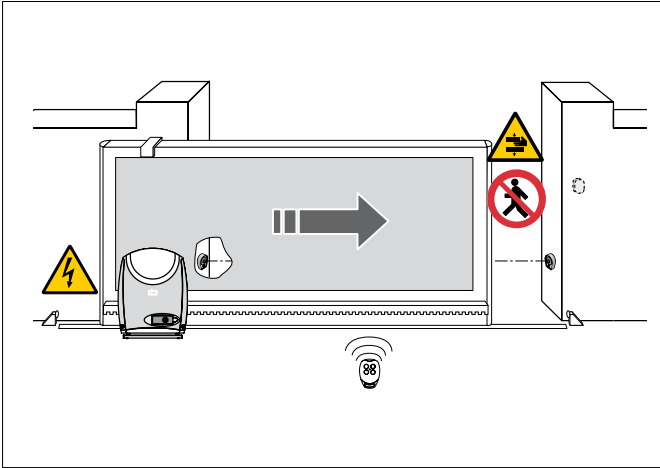
- Contrôler le fonctionnement des fins de course (le portail doit s'arrêter ~20 mm avant les butées).
- Vérifier les réglages de force.
- Contrôler le bon fonctionnement de tous les dispositifs de commande et de sécurité.



ATTENTION: Pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue spécifique.



11. MODE D'EMPLOI



11.1 Consignes générales de sécurité

Les présentes consignes font partie intégrante du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien.

Il faudra conserver ces instructions et les transmettre à tout nouveau propriétaire de l'installation.

Ce produit est destiné au seul usage pour lequel il a été expressément conçu.

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.

Éviter d'opérer près des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.

Ne jamais rentrer dans le rayon d'action de la portière motorisée lorsqu'elle est en mouvement.

Ne jamais s'opposer au mouvement de la portière motorisée, car cette situation s'avère très dangereuse.

Ne jamais permettre aux enfants de jouer ou de rester dans le rayon d'action de la portière motorisée.

Tenir hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter que la portière motorisée ne puisse être involontairement actionnée.

En cas de défaut ou de dysfonctionnement du produit, désactiver l'interrupteur d'alimentation et ne jamais essayer de le réparer ou d'intervenir directement, mais s'adresser uniquement à un professionnel compétent.


Le non respect des indications ci-dessus peut créer des situations dangereuses.

Toute intervention de nettoyage, d'entretien ou de réparation doit être réalisée par un professionnel compétent.

Afin de garantir l'efficacité et le bon fonctionnement de l'installation, suivre scrupuleusement les indications du constructeur en faisant effectuer périodiquement, par un professionnel compétent, l'entretien périodique de la portière motorisée.

En particulier, il est recommandé de faire vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

Les interventions d'installation, d'entretien et de réparation doivent être documentées et tenues à la disposition de l'utilisateur.

 Pour l'évacuation des appareils électriques et électroniques, des batteries et des accumulateurs, l'utilisateur devra remettre le produit aux centres de collecte différenciée mis en place par les administrations communales.



11.2 Instructions de déverrouillage manuel

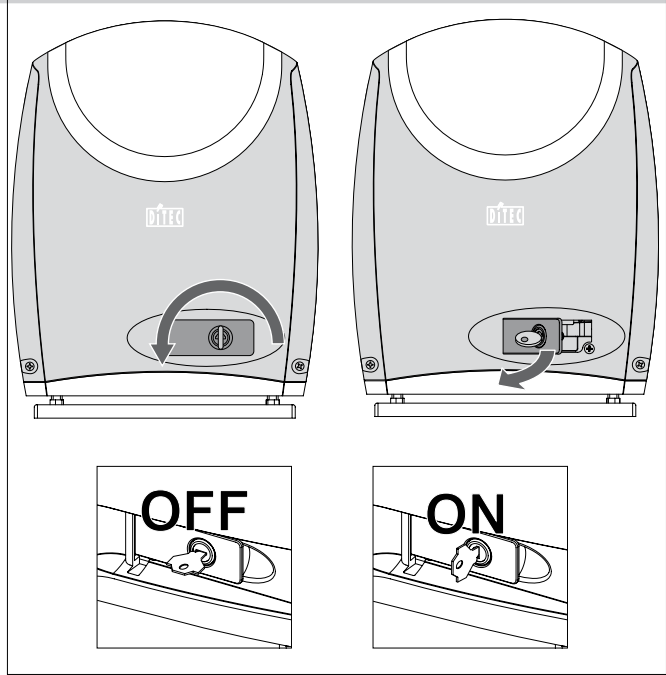
En cas de panne ou de coupure de courant, insérer et tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, et ouvrir complètement le volet. Ouvrir manuellement le portail.

Pour bloquer le portail à nouveau, fermer le volet, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et retirer la clé.

ATTENTION: effectuer les opérations de blocage et de déblocage des vantaux avec le moteur à l'arrêt.



Lorsque le volet est fermé mais que la clé est encore en position horizontale, le micro-interrupteur de déblocage reste ouvert, empêchant ainsi toute manoeuvre.



DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3
21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

Installateur:



DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.Ia (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL
Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399
Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com
DITEC GOLD PORTA ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SVIZZERA**
BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN
Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850
Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237
www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn